

**July 30, 1997**

**The Chancellor's [Helmut Kohl's] Conversation with  
the President of Ukraine, Leonid Kuchma, on the  
sidelines of the NATO Summit in Madrid on 8 July  
1997**

**Citation:**

"The Chancellor's [Helmut Kohl's] Conversation with the President of Ukraine, Leonid Kuchma, on the sidelines of the NATO Summit in Madrid on 8 July 1997", July 30, 1997, Wilson Center Digital Archive, BArch, B 136/59748, 335-336. Contributed, transcribed, and translated by Stephan Kieninger. <https://digitalarchive.umd.edu/document/300240>

**Summary:**

Kohl and Kuchma debate plans for the establishment of a permanent German-Ukrainian commission. Kohl emphasizes Ukraine's relevance in terms of European security.

**Original Language:**

German

**Contents:**

Transcript - German  
Translation - English

Referatsleiter 212  
Bonn, 30. Juli 1997

## **V e r m e r k**

### **Betr.: Gespräch des Bundeskanzlers mit dem Präsidenten der Ukraine, Leonid Kutschma, am Rande des NATO-Gipfels in Madrid am 8. Juli 1997**[\[1\]](#)

Aus ca. 30 Minuten-Gespräch, (zu dem ich fünf Minuten nach Beginn hinzukam), halte ich fest:

Kutschma (K.) machte deutlich, daß er intern unter erheblichem Druck reformkritischer Kräfte stehe. Wichtige Reformgesetze würden mit Blick auf die Parlamentswahlen im Frühjahr 1998 vom Parlament blockiert. Dieses Jahr würden die „Linken“ versuchen, aus den Feiern zum 80. Jahrestag der Oktoberrevolution politischen Nutzen zu ziehen. Vor diesem Hintergrund sei die Entwicklung der Beziehungen der Ukraine zum Westen besonders wichtig. Die Unterzeichnung der Charta NATO-Ukraine am 9. Juli sei auch von psychologischer Bedeutung.

Zu den blockierten Vorgängen gehöre auch die Zusammenarbeit mit dem IWF. Ukraine erfülle alle Kriterien (insbesondere Defizit Staatshaushalt und Inflationsrate). Dennoch komme man bei Zusammenarbeit nicht weiter (Hinweis auf Besuch IWF-Delegation). Es müßten umfangreiche Umstrukturierungen erfolgen. Diese brauchten Zeit.

BK fragte, ob Gespräch unsererseits mit IWF hilfreich sein könne. K bejahte dies, und BK sagte Gespräch zu. BK bat im übrigen um Auflistung der gegenwärtigen Probleme der Ukraine, bei denen Hilfe von deutscher Seite sinnvoll erscheine. K möge diese zum Mittagessen am 9. Juli 1997 mitbringen, er wolle sich dann unmittelbar nach Rückkehr in Bonn persönlich der Probleme annehmen (im Gespräch mit StS Stark). Unser Interesse sei Stabilität und Erfolg der Ukraine.

Auf Frage des BK Frage nach möglichen Problemen in der bilateralen Zusammenarbeit erwähnte K. die beim BK-Besuch erörterten Projekte (Energie, Mittelstandsförderung). Hier sei Beschleunigung erforderlich. Ferner erwähnte K. Probleme mit der Hermes-Entgelteinstufung. Schließlich erwähnte K. die Tschernobyl-Zusagen. BK bemerkte, die Handhabung durch die EBWE in London sei unbefriedigend. Dies habe er auch in Denver beim G-7 Gipfel zum Ausdruck gebracht.

K. regte an, eine deutsch-ukrainische Kommission ins Leben zu rufen ähnlich der, die zwischen der Ukraine und den USA besteht (Kutschma/VP Gore). Eine solche Stiftung werde von hoher psychologischer Bedeutung sein. BK zeigte Sympathie für den Gedanken; er verstehe, was damit beabsichtigt sei. Er wolle über den Vorschlag nachdenken und bald eine Entscheidung herbeiführen.

BK faßte zusammen: Er verstehe die Warnsignale und wolle sich bemühen zu helfen - hinsichtlich der internationalen Finanzinstitutionen, der bilateralen Projekte, aber auch mit Blick auf die vorgeschlagene Kommission. (Einwurf von K: Wir haben auch Probleme mit der EU. BK Auch da könnten wir helfen). Er, BK, sei „Ukraine-Fan“. Das habe er auch Jelzin gesagt (K: „Das hat mir Jelzin auch erzählt“). Die Ukraine habe viele Freunde in Deutschland. Die zukünftige Entwicklung in der Ukraine sei für Europa wichtig. Er rate immer wieder, nach Moskau und nach Kiew zu schauen. Als drittgrößtes Land in Europa sei die Ukraine ein Faktor der Stabilität auf dem Kontinent.

(Blomeyer)

[\[1\]](#) BArch, B 136/59748, 335-336.

Head of Division 212  
Bonn, 30 July 1997

### **M e m o r a n d u m**

**Subject: Chancellor's Conversation with the President of Ukraine, Leonid Kuchma, on the sidelines of the NATO Summit in Madrid on 8 July 1997**[\[1\]](#)

From a 30-minute conversation (which I joined five minutes after it started), I note: Kuchma made it clear that internally he was under considerable pressure from reform-critical forces. Important reform laws would be blocked by parliament with a view to the parliamentary elections in spring 1998. This year, the "left" would try to gain political benefit from the celebrations marking the 80th anniversary of the October Revolution. Against this background, the development of relations between Ukraine and the West was particularly important. The signing of the NATO-Ukraine Charter on July 9 was said to be particularly important also of psychological importance.

Cooperation with the IMF is also one of the blocked processes. Ukraine fulfills all criteria (in particular budget deficit and inflation rate). Nevertheless, one does not get any further with cooperation (reference to visiting IMF delegation). Extensive restructuring would have to take place. These took time.

The Chancellor asked if our conversation with the IMF could be helpful. Kuchma answered yes, and The Chancellor pledged to do this. The Chancellor also asked for a list of the current problems in Ukraine where help from the German side seemed sensible. Kuchma should bring this with him for lunch on July 9, 1997, he would then personally take care of the problems immediately after his return to Bonn (in conversation with Undersecretary Stark). We are interested in the stability and success of Ukraine.

When asked by the Chancellor about possible problems in bilateral cooperation, Kuchma mentioned the projects discussed during the BK visit (energy, promotion of small and medium-sized enterprises). Acceleration is required here. Kuchma also mentioned problems with the Hermes salary classification. Finally, Kuchma mentioned the Chernobyl commitments. The Chancellor noted that the handling by the EBRD in London was unsatisfactory. He also expressed this in Denver at the G-7 summit.

Kuchma suggested setting up a German-Ukrainian commission similar to the one that exists between the Ukraine and the USA (Kuchma / VP Gore). Such a foundation would be of great psychological importance. The Chancellor showed sympathy for the thought; he understood what was meant by it. He wants to think about the proposal and bring about a decision soon.

The Chancellor summarized: He understood the warning signals and would endeavor to help - with regard to the international financial institutions, the bilateral projects, but also with a view to the proposed Commission. (Interjection by Kuchma: We also have problems with the EU. The Chancellor: We could help there too). He, the Chancellor, is a "Ukraine fan". That's what he said to Yeltsin (Kuchma: "Yeltsin told me that too"). Ukraine has many friends in Germany. The future development in Ukraine is important for Europe. He always advises looking to Moscow and Kiev. As the third largest country in Europe, Ukraine is a factor of stability on the continent. (Blomeyer)

[\[1\]](#) BArch, B 136/59748, 335-336.